

# TUKHOLMAN NÄYTTELY 1930

## TAIDE- ja KOTITEOLLISUUSNÄYTTELY

avoinna toukokuun puolivälistä syyskuun loppuun.

## MAANVILJELYSNÄYTTELY

avoinna kesäkuun 19—24 p:nä.

### Suomalaisten VASTAANOTTOTOIMISTO

1930

Skeppsbron 4, Puhelin Norr 319 69,  
(Tukholmannäyttelyn johdosta laajennettu Suomitoimisto)  
huolehtii pääsylippujen, asuntojen y. m. hankkimisesta Suomesta  
saapuville näyttelyvieraille.

*Pohjoismainen matkakortti tai passi*  
tarvitaan matkaa varten, mutta ei viisumia.

### Matkalippujen hinnat Suomi—Tukholma

ovat näyttelyaikana seuraavat:

	I l.	II l.	III l.
Helsinki—Tukholma, edestakaisin, Smk.	825: —	680: —	415: —
Turku—Tukholma » »	720: —	575: —	310: —

(Ryhmämatkat — katso alempaa!)

### Yhdistetyt liput.

Käytännöllisintä on kuitenkin lunastaa n. k. *yhdistetty lippu*, jommoisia alempana mainittavat matkatoimistot Helsingissä myyvät ja joihin sisältyy:

1) *höyrylaivalippu*, edestakaisin, Helsingistä Tukholmaan tai Turusta Tukholmaan (hinnat — katso edellä!);

2) *asunto Tukholmassa*. Ennakolta varattava, jolloin samalla ilmoitetaan *likimääräinen* hinta (hinnat — katso alempaa!) sekä

3) *pääsylippu*, joka oikeuttaa rajattomaan määrään käyntejä Tukholman-näyttelyssä kahtena (2) peräkkäisenä päivänä, Suomesta tulleille matkustajille erikoisesti alennettuun hintaan *Kr. 4: —* ja kolmena (3) päivänä *Kr. 5: —*. Tällainen alennettuun hintaan myyty kokoaikalippu kelpaa myös näyttelyn juhlapäivinä, mutta *ei* näyttelyn juhlallisissa avajaisissa eikä Maatalousnäyttelyn aikana (kesäkuun 19—24 p:inä), jolloin seuraavat korotetut lippujen hinnat ovat voimassa:

kesäk. 19 + 20 p. tai 20 + 21 p. kokoaikalippu	à Kr. 5: —
kesäk. 22 p. ainoastaan kertalippuja	à » 3: —
kesäk. 23—24 p. » »	à » 2: —

*Tavallisten pääsylippujen hinnat ovat:*

*Kertalippu* Kr. 2: — (päivällä) ja Kr. 1: — (illalla). Lapset alle 12 vuoden vast. Kr. 1: — ja 0: 50.

*Kokoaikalippu* 4 päiväksi Kr. 6: — ja 8 päiväksi Kr. 10: —. Lapset alle 12 vuoden vast. Kr. 3: — ja Kr. 4: —.

## Asunto Tukholmassa.

Näyttelyaikana ovat hotellien hinnat korotetut. *Vastaanottotoimiston* tai *Suomen Matkatoimiston* ja *Matkatoimisto Maailman* välityksellä on huoneita saatavana seuraaviin hintoihin:

1-hengen huone. 2-hengen huone  
*Hotellihuoneita:* Alk. Kr. 7: — ja juomar. Alk. Kr. 10: — ja juomar.

*Yksityisasuntoja:*

*I luokan:* eritt. hienosti kalust. huoneita Östermalmilla, yksit. kylpyh.:  
*1 heng.:* Kr. 9—12 juomarahoineen. *2 heng.:* Kr. 13—16 juomarahoineen.

*II luokan:* hienosti kalust. huoneita nykyaik. taloissa eri kaup.osissa:  
*1 heng.:* Kr. 6—8 juomarahoineen. *2 heng.:* Kr. 9—12 juomarahoineen.

*III luokan:* yksinkert. kalust. huoneita muualla paitsi Östermalmilla:  
*1 heng.:* Kr. 3—5 juomarahoineen. *2 heng.:* Kr. 5—8 juomarahoineen

## Ryhmämatkat.

Vähintään 15 henkilöä käsittävät ryhmät saavat alennusta laivalippujen hinnoissa Helsingin—Tukholman ja Turun—Tukholman vuorolaivoilla. Tällöin ovat lippujen hinnat (henkilöä kohti) seuraavat:

	I l.	II l.	III l.
<i>Helsinki—Tukholma</i> , edestakaisin	Smk. 742: 50	612: —	365: —
<i>Turku—Tukholma</i> , „ „	648: —	517: 50	280: —

*Suomen valtionrautateilla* saavat vähintään 15 henkilöä käsittävät ryhmät II luokassa ja vähintään 20 henkilön ryhmät III luokassa 25 % matkalippualennuksen. Koulunuorisoon ja ylioppilaihin nähden ovat voimassa erikoiset alennusmääräykset.

Ryhmämatkoja varten, joiden järjestämistä avustaa joko *Suomalaisten Vastaanottotoimisto Tukholmassa 1930*, Skeppsbron 4, taikka vastaanottotoimiston asiamiehet Suomessa: *Oy. Suomen Matkatoimisto*, Pohjois-Esplanadinkatu 19, Helsinki, ja *Matkatoimisto Mailma Oy.*, Aleksanterinkatu 44, Helsinki, ja joiden maksut tapahtuvat *Vastaanottotoimiston (Suomitoimiston) yhteiskupongeilla*, myönnetään tuntuja alennuksia myös pääsylippujen ja ravintolamaksujen hinnoissa. Ryhmämatkailijain kaikkien pääsylippujen yhteinen hinta on Kr. 5: 50 täysikasvuisilta ja 4: 50 koulunuorisolta (tähän sisältyvät liput näyttelyyn, linnoihin, museoihin y. m.) Kolme ateriaa päivässä on saatavissa hintaan Kr. 4: — juomarahoineen päivää kohti, ja kouluihin on varattu sijoitus hintaan Kr. 1: 75 vuorokaudelta.

Kustannukset näin järjestetystä 3 päivän oleskelusta Tukholmassa ovat siis *asuntoineen* Smk. 300: — ja *ilman asuntoa* Smk. 240: —. Ryhmämatka Tukholmaan sekä kolmen (3) päivän oleskelu siellä, III luokan edestakaisine lippuineen Turusta Tukholmaan, maksaa siis kaiken kaikkiaan:

Smk. 580: — *asuntoineen* ja Smk. 520: — *ilman asuntoa*. Jos tyydytään 1 tai 2 ateriaan päivässä käy matka vieläkin halvemmaksi.

Suomalaisten  
**VASTAANOTTOTOIMISTO**  
1930

Skeppsbron 4. Tukholma.



# STOCKHOLMS-UTSTÄLLNINGEN 1930

## KONSTINDUSTRI- och HEMSLÖJDSUTSTÄLLNINGEN

öppen från medio maj till slutet av september.

## LANTBRUKSUTSTÄLLNINGEN

pågår den 19—24 juni.

## MOTTAGNINGSBYRÅN

för

resande från Finland 1930

Skeppsbron 4, Telefon Norr 319 69

ombesörjer anskaffandet av bostäder, entrébiljetter m. m. åt utställningsbesökare från Finland.

*Nordiskt resekort eller pass*  
erfordras för resan, men ingen visering.

## Biljettpriserna Finland—Stockholm

under utställningstiden bli följande:

	I kl.	II kl.	III kl.
<i>Helsingfors—Stockholm</i> , tur & retur, Fmk	825:—	680:—	415:—
<i>Åbo—Stockholm</i> » » » »	720:—	575:—	310:—

(Gruppresor — se nedan!)

### Kombinerade biljetter.

Mest praktiskt är emellertid att lösa s. k. *kombinerade biljetter*. Sådana komma att försäljas av nedannämnda resebyråer i Helsingfors och innefatta:

1) *ångbåtsbiljett*, tur & retur, Helsingfors—Stockholm eller Åbo—Stockholm (priser — se ovan!);

2) *bostad i Stockholm*. Sådana förutbeställas, varvid *ungefärligt* prisläge bör angivas (prislägen — se nedan!); samt

3) *inträdesbiljett*, berättigande till obegränsat antal besök på Stockholmsutställningen under två (2) dagar i följd, till ett för resenärer från Finland särskilt rabatterat pris av *Kr. 4:—*, samt för tre (3) dagar *Kr. 5:—*. Sådan rabatterad passpartout-biljett gäller jämväl under större festdagar på utställningen, men *icke* vid utställningens högtidliga öppnande, ej heller under tiden för Lantbruksmötet (19—24 juni), då följande förhöjda inträdespriser gälla:

den 19 + 20 juni eller 20 + 21 juni passpartout-biljett	à	Kr. 5:—
den 22 juni endast en-gångs-biljetter	à	» 3:—
den 23—24 juni » » » »	à	» 2:—

*De ordinarie entrébiliettpriserna äro:*

*En-gångs-biljett:* Kr. 2:— (på dagen) och Kr. 1:— (på kvällen).  
Barn under 12 år resp. Kr. 1;— och 0:50.

Passpartout-biljett för 4 dagar: Kr. 6:— och för 8 dagar Kr. 10:—.  
Barn under 12 år resp. Kr. 3:— och Kr. 4:—.

## Bostad i Stockholm.

Under utställningstiden äro hotellpriserna höjda. Genom förmedling av *Mottagningsbyrån* samt *Finlands Resebyrå* och *Resebyrån Maailma* kunna rum i nedanstående prislägen anskaffas:

*Enskilt rum:* *Delat rum* (2 personer):  
*Hotellrum:* Från Kr. 7: + drinksp. Från Kr. 10: + drinksp.

### *Privatbostäder:*

*Klass I:* Särskilt elegant möblerade rum å Östermalm, enskilt badrum: *Ensk.:* Kr. 9—12, inkl. drinksp. *Delat:* Kr. 13—16, inkl. drinksp.

*Klass II:* Elegant möblerade rum i moderna lägenheter i alla stadsdelar:

*Ensk.:* Kr. 6—8, inkl. drinksp. *Delat:* Kr. 9—12, inkl. drinksp.

*Klass III:* Enkelt möblerade rum i andra stadsdelar än Östermalm:

*Ensk.:* Kr. 3—5, inkl. drinksp. *Delat:* Kr. 5—8, inkl. drinksp.

## Gruppresor.

Grupper om minst 15 personer erhålla nedsättning i biljettpriserna på turbåtarna Helsingfors—Stockholm och Åbo—Stockholm. Priserna för sådana grupper ställa sig (per person) såsom följer:

	I kl.	II kl.	III kl.
<i>Helsingfors—Stockholm</i> , tur & retur, Fmk 742: 50	612: —	365: —	
<i>Åbo—Stockholm</i> , » » » » 648: —	517: 50	280: —	

På *finska statsbanorna* erhålla grupper om minst 15 personer i II klass och minst 20 personer i III klass 25 % nedsättning i priset för resebiljett. För skolungdom och studenter gälla härvidlag särskilda rabattbestämmelser.

Gruppresor, vilka ordnas med bistånd antingen av *Mottagningsbyrån för resande från Finland 1930*, Skeppsbron 4, Stockholm, eller *Mottagningsbyråns ombud i Finland: A. B. Finlands Resebyrå*, N. Esplanadgatan 19, Helsingfors, och *Resebyrån Mailma O. Y.*, Alexandersgatan 44, Helsingfors och vilka betala med *Mottagningsbyråns (Suomibyråns) gruppkuponger*, erhålla avsevärda nedsättningar även i entré- och restaurangpriser. För sådana gruppresenärer uppgå samtliga inträdesbiljetter (till utställningen, slott, muséer m. m.) till sammanlagt Kr. 5: 50 för vuxna och Kr. 4: 50 för skolungdom. Tre mål om dagen erhållas för Kr. 4: — per dag (inklusive drinkspengar), och inkvartering i skolor fås för Kr. 1: 75 per dygn.

Kostnaderna för ett sålunda ordnat 3-dagars-besök i Stockholm bli alltså: *med bostad* Fmk. 300: — och *utan bostad* Fmk. 240: —. Och kostnaden för gruppresa till Stockholm jämte tre (3) dagars vistelse därstädes, inklusive III klass biljett, tur & retur, Åbo—Stockholm blir alltså, i ett för allt:

Fmk 580: — *med* och Fmk 520: — *utan bostad*. Önskas blott 1 eller 2 mål mat dagligen, ställer sig resan ännu billigare.

## MOTTAGNINGSBYRÅN

för

resande från Finland 1930

Skeppsbron 4, Stockholm.

